

## УРОК 7

9–15 МАЯ

# Язык, текст и контекст

Библейские тексты для исследования:

Втор. 32:46, 47; 3 Цар. 3:6; Числ. 6:24–26; Быт. 1:26, 27; 2:15–23; 15:1–5.

Памятный стих:

«Возьмите сию книгу закона и положите ее одесную ковчега завета Господа, Бога вашего, и она там будет свидетельством против тебя» (Втор. 31:26).

Миллиарды людей, живущих в мире, говорят на 6000 языках. Библия была полностью переведена на более 600 языков, Новый Завет или отдельные части Библии переведены на более чем 2500 языков. Безусловно, для осуществления этого была проделана колоссальная работа, но в то же время это меньше половины всех языков, существующих в мире.

Подсчитано, что около 1,5 миллиарда человек не имеют ни одной части Писания, переведенной на их родной язык. Хотя предстоит еще сделать многое, но уже сегодня благодаря усилиям библейских обществ шесть миллиардов человек могут читать Писание.

Как же благословенны те люди, которые могут читать Библию на родном языке! Мы часто принимаем это как должное, забывая не только то, что многие не имеют Библии, но и то, что на протяжении столетий в Европе Библию намеренно скрывали от широких масс. Благодаря книгопечатанию и Реформации ситуация изменилась. На этой неделе мы, имеющие преимущество читать Библию, будем продолжать учиться, как, исполнившись Духа Святого, изучать Библию и прийти к пониманию Господа, открывающегося на ее страницах.

## Понимание Писаний

Прочитайте 2 Тим. 3:16, 17. С какой целью нам дана Библия?

---

---

---

Библия была написана для раскрытия Божьих деяний в истории, Его плана искупления падшей человеческой расы, а также для наставления людей на всякую праведность. Господь решил передать все это человеческим языком, сделав Свои мысли и идеи видимыми, Он облек их в человеческие слова. Освободив Израиль из египетского рабства, Господь избрал еврейскую нацию, чтобы передать Свою весть всем людям. Он позволил этому народу передать Свою весть на их родном языке (еврейском и арамейском).

Возникновение греческой культуры открыло новые возможности, позволяя донести людям Новый Завет на греческом языке, который был широко распространен в то время (ко времени написания Нового Завета уже существовал греческий перевод Ветхого Завета). Греческий язык дал возможность апостолам и ранней церкви после смерти Христа распространять весть за пределы Палестины с новым миссионерским рвением. Позднее апостол Иоанн «свидетельствовал слово Божие, и свидетельство Иисуса Христа и что он видел» (Откр. 1:2). Таким образом, Библия говорит о преемственности вдохновенного «свидетельства» от первого автора Библии до последнего.

**Прочитайте Втор. 32:46, 47. Почему детям Израиля было так важно исполнять «все слова закона сего» или Торы (*торá* – евр. «наставление, учение»)? Как Божье Слово продлевает наши дни? Что это означает для нас сегодня?**

---

---

---

Некоторые люди имеют несколько вариантов перевода Библии на свой родной язык. У других есть только один перевод или же лишь небольшая часть Священного Писания. Но независимо от доступного количества переводов важно ценить Библию как Слово Божье и повиноваться ее учению.

**Почему послушание Слову Божьему и наставление в библейской истине своих детей никогда не может быть «пустым» (Втор. 32:47)?**

ПОНЕДЕЛЬНИК, 11 МАЯ

## Слова и их значение

В каждом языке есть слова, которые настолько богаты и многозначны, что их трудно перевести одним словом на другой язык. Такие слова есть и в Библии. Чтобы понять весь спектр их значений, необходимо глубоко изучить их использование во всем Священном Писании.

**Прочитайте 3 Цар. 3:6; Пс. 56:4; 65:20; 142:8 и Мих. 7:20. Как Божья милость и доброта распространяются на сотворенных Им существ?** \_\_\_\_\_

---



---



---

Еврейское слово *хэсед* («милость») — одно из таких слов. Оно описывает Божью любовь, доброту, милосердие и отношения завета Бога со Своим народом. В прочитанных отрывках мы увидели, как Бог явил «великую милость (*хэсед*) рабу Твоему Давиду», «сохранил ему эту великую милость (*хэсед*)» (3 Цар. 3:6), и «пошлет Бог милость (*хэсед*) Свою и истину Свою» (Пс. 56:4). К Израилю Он «явит верность Иакову, милость (*хэсед*) Аврааму» (Мих. 7:20). О слове *хэсед* написаны целые книги в попытке передать глубину Божьей милости и любви к нам.

Прочитайте Числ. 6:24–26; Иов. 3:26; Пс. 28:11; Ис. 9:6; 32:17. Что означает слово «мир» (евр. *шалóm*), упомянутое в этих отрывках? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Еврейское слово *шалóm* часто переводится как «мир». Но значение данного слова гораздо глубже и шире. Его можно перевести как «целостность, полнота и благополучие». Божье благословение и милосердие сохраняют нас в состоянии «*шалóm*», что является даром от Бога (см. Числ. 6:24–26). Напротив, в опыте пережитых Иовом страданий описывается ситуация, когда он не имел ни «мира», ни «покоя», потому что ему недоставало «*шалóm*». В этом суматошном мире великое благословение встречать субботный день со словами «*Шабáт шалóm*» («мирной субботы»), потому что наше общение с Богом наполняет нас совершенным миром и привносит гармонию, чего мы так жаждем в нашей жизни.

**Как мы можем наилучшим образом понять суть библейских слов, даже не зная их значения в еврейском и греческом языках?**

ВТОРНИК, 12 МАЯ

## **Повторения, устойчивые фразы и их значение**

В еврейском мышлении существует ряд способов выразить идею так, чтобы усилить и подчеркнуть ее значение. В древне-еврейском оригинале, в отличие от европейских языков, нет знаков препинания, поэтому в структуре языка возникли другие способы усиления передаваемых идей.

Прочитайте Быт. 1:26, 27 и Ис. 6:1–3. Какие слова повторяются в этих отрывках? Как значение этих повторяющихся слов расширяется с помощью других понятий, которые вводятся посредством повторения? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Один из способов, которым еврейский автор мог подчеркнуть определенный атрибут Бога, — это повторение мысли трижды. Когда рассказ о Творении доходит до кульминации Божьей творческой работы, текст подчеркивает особый статус сотворенных людей. Слово *барá* («творить») всегда используется только со словом «Бог». Это означает, что только Бог имеет силу творить совершенно новое, не опираясь ни на что предыдущее. Еще раз прочитаем текст, описывающий сотворение человека: «И *сотворил* Бог человека по образу Своему, по образу Божию *сотворил* его; мужчину и женщину *сотворил* их» (Быт. 1:27). Обратите внимание на трехкратное повторение слова «сотворил». Таким образом Моисей подчеркнул, что человек сотворен Богом и что в то же время он сотворен «по образу Его». Эти истины он хотел выделить.

В видении Исаии серафимы повторяют слова «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф!» (Ис. 6:3). Здесь подчеркивается святость великого Бога, Чье присутствие наполняет храм. Мы также можем увидеть эту святость в словах Исаии, когда он находится в присутствии Всемогущего: «Горе мне! погиб я!» (Ис. 6:5). Даже такой пророк, как Исаия, столкнувшись со святостью и характером Бога, почувствовал себя недостойным. Таким образом, уже здесь, задолго до описания Павлом человеческой греховности и нужды в Спасителе (см. Рим. 1–3), мы находим описание падшей человеческой природы в опыте и личности пророка Исаии.

В главе 3 книги Даниила мы видим повторение (в различных вариациях) фразы «истукан, которого поставил Навуходоносор» (Дан. 3:1, 2, 3, 5, 7, 12, 14, 15, 18). Данная фраза и ее вариации повторяются в этой главе десять раз, чтобы противопоставить действия Навуходоносора образу истукана, показанному ему Богом во сне (см. Дан. 2:31–45). Здесь подчеркивается желание человека сделать себя богом, которому должны поклоняться, в противовес единственному истинному Богу, достойному поклонения.

## Текст и контекст

Слова Писания всегда находятся в контексте. Они не полагаются в тексте сами по себе. Слово имеет непосредственный контекст — предложение, и именно его нужно понять в первую очередь. Затем существует более широкий контекст, в котором находится предложение. Это может быть отрывок Писания, глава или несколько глав. Крайне важно понять, насколько это возможно, контекст слов и предложений, чтобы не прийти к ошибочным выводам.

**Сравните Быт. 1:27 и Быт. 2:7. Затем прочитайте Быт. 2:15–23. Как из этих разных отрывков и контекстов мы можем понять значение слова «человек» (евр. *адám*)?** \_\_\_\_\_

---



---



---

Мы уже отметили, как повторение слова *барá* в Быт. 1:27 подчеркивает сотворение человека. Теперь мы видим, что в контексте данного стиха слово «человек» означает «мужчина и женщина». Это значит, что еврейское слово «*адám*» в данном отрывке нужно понимать как относящееся ко всему человечеству в общем.

Однако в Быт. 2:7 то же слово *адám* используется для описания сотворения Адама из «праха земного» (что по-еврейски звучит *адамá* — обратите внимание на игру слов). Здесь описывается только мужчина Адам, потому что Ева была создана позднее и совершенно другим способом. Таким образом, в каждом отрывке, даже в контексте двух глав, мы видим разницу между определением слова *адám* как «человечество» в первом отрывке (см. Быт. 1:27) и мужчина Адам — во втором (см. Быт. 2:7). Этот Адам является личностью, что позже подтверждено в родословных (см. Быт. 5:1–5; 1 Пар. 1:1; Лк. 3:38) и в упоминании про Иисуса, Который стал «вторым Адамом» (см. Рим. 5:12–14).

Так же как слово Адам может находиться в разном контексте, так и история сотворения Адама и Евы находится в кон-

тексте общего рассказа о Творении в первых двух главах книги Бытие. Это называется широким контекстом. В широком контексте толкователь находит дополнительные темы, идеи и события. Отрывок Быт. 2:4–25 иногда называют вторым рассказом о сотворении, но на самом деле вся разница только в подчеркиваемой мысли (см. урок 8). Однако в обоих рассказах нам представлена достоверная история происхождения человечества.

**В предыдущих текстах мы увидели, что мужчина и женщина как прародители всего человечества были сотворены Богом. Что это говорит нам о том, как действительно неразумна «мудрость мира сего» (1 Кор. 1:20), которая учит, что мы появились в этом мире случайно?**

ЧЕТВЕРГ, 14 МАЯ

## Книги и их весть

Самые большие части Писания — это книги Библии. Библейские книги были написаны для разных целей и в различном окружении. Некоторые служили пророческими вестями, другие были сборниками молитв и хвалебных гимнов, как Псалтирь. Среди библейских книг также есть и исторические книги (например, Третья и Четвертая Царств), а также письма, представляющие из себя послания к различным церквам (например, послания апостола Павла). Книги Библии разнообразны.

Стремясь понять значение и весть книги, важно сначала познакомиться с ее автором и обстоятельствами написания. Об авторах многих библейских книг говорится в самой Библии. Например, авторство первых пяти книг Ветхого Завета принадлежит Моисею (см. Нав. 8:31, 32; 3 Цар. 2:3; 4 Цар. 14:6; 21:8; Езд. 6:18; Неем. 13:1; Дан. 9:11–13; Мал. 4:4). Это подтвердили Иисус (см. Мк. 12:26; Ин. 5:46, 47; 7:19) и апостолы (см. Деян. 3:22; Рим. 10:5). Авторство некоторых библейских книг не указано. Например, не указаны авторы книг Есфирь, Руфь и авторы большинства исторических книг (книги Царств и Паралипоменон).

**Прочитайте Быт. 15:1–5 и Быт. 22:17, 18. Какое значение имеет для нас тот факт, что эти книги написал Моисей?**

---

Книги от Исхода до Второзакония были написаны Моисеем, разумеется, после исхода из Египта. Но так как книга Бытие является фундаментальной историей Божьих деяний от сотворения мира до времен патриархов, логично предположить, что эта книга была написана перед книгой Исход.

«Проходили годы, Моисей странствовал со стадами по пустынным местам, размышляя над тяжелым положением своего народа; он вспоминал милость Божью, проявленную к его отцам, и обетования, ставшие наследием избранного народа, и день и ночь воссылал молитвы за Израиля. Небесные ангелы окружали его своим светом. Здесь, вдохновляемый Духом Святым, он написал книгу Бытие» (Э. Уайт. Патриархи и пророки, с. 251).

Книга Бытие рассказывает нам не только о нашем происхождении, но и о плане спасения, то есть о том, каким образом Бог искупит падшее человечество. Этот план становится еще очевиднее, когда Бог заключает с Авраамом завет, содержащий обещание произвести от него великий народ и потомков, которые будут «как звезды небесные и как песок на берегу моря» (Быт. 22:17).

**Каким еще великим истинам, о которых мы не узнали бы иным способом, учит нас книга Бытие? Что это говорит нам о важности Слова Божьего для нашей веры?**

пятница, 15 мая

## Для дальнейшего исследования

**Прочитайте главы «Джон Уиклиф» (с. 79–96) и «Лютер перед сеймом» (с. 145–170) из книги Эллен Уайт «Великая борьба», а также по возможности раздел «Методы изучения Библии» из книги «Официальные заявления, рекомендации и другие документы Церкви АСД» (с. 307–315).**

«В Своем Слове Бог сообщил человечеству все, что необходимо знать для спасения. Священное Писание должно быть приня-

то как авторитетное и безошибочное откровение Его воли. С ним следует соизмерять наши поступки, оно должно служить путеводителем к истине и эталоном нашей жизни... Тот факт, что Бог открыл Свою волю людям, вовсе не означает, что они больше не нуждаются в указаниях Святого Духа и не имеют потребности в Его постоянном присутствии. Напротив, Спаситель обещал, что Дух откроет Слово Его рабам, освятит и изъяснит его смысл и поможет использовать его в жизни. И поскольку Дух Божий вдохновил авторов Библии, невозможно, чтобы наставления Духа противоречили Слову» (Э. Уайт. Великая борьба, с. vii).

### Вопросы для обсуждения:

1. Вне зависимости от того, сколько существует переводов Библии на русский язык, как вы можете наилучшим образом использовать тот перевод, который у вас есть? Как вы можете научиться ценить Библию как Слово Божье и стремиться верою повиноваться ее учению?
2. Подумайте о различии между тем, как Слово Божье учит о происхождении человечества (что мы были сотворены Богом на шестой день Творения), и как само человечество под маской так называемой науки учит, что человек — это продукт эволюции. Между этими двумя представлениями лежит огромная пропасть. Что это говорит нам о необходимости придерживаться библейского учения и о том, насколько далеко может зайти человечество, когда отклоняется от Слова Божьего и его ясного учения?
3. Какие ресурсы (программное обеспечение, справочники, словари и т. п.), помогающие лучше понимать Библию, доступны вам? Даже если у вас нет таких ресурсов, как вы можете применить информацию из изученных на этой неделе уроков относительно толкования Библии?
4. Израильскому народу было заповедано учить своих детей драгоценным истинам и пересказывать истории о Божьем водительстве в их жизни (см. Втор. 4:9). Не считая преимуществ от передачи веры следующим поколениям, как обучение других и рассказ историй о Божьем водительстве в нашей жизни помогают укрепить нашу собственную веру? Почему мы сами получаем преимущества, когда делимся своей верой с другими?